

Einhell

EF 1800

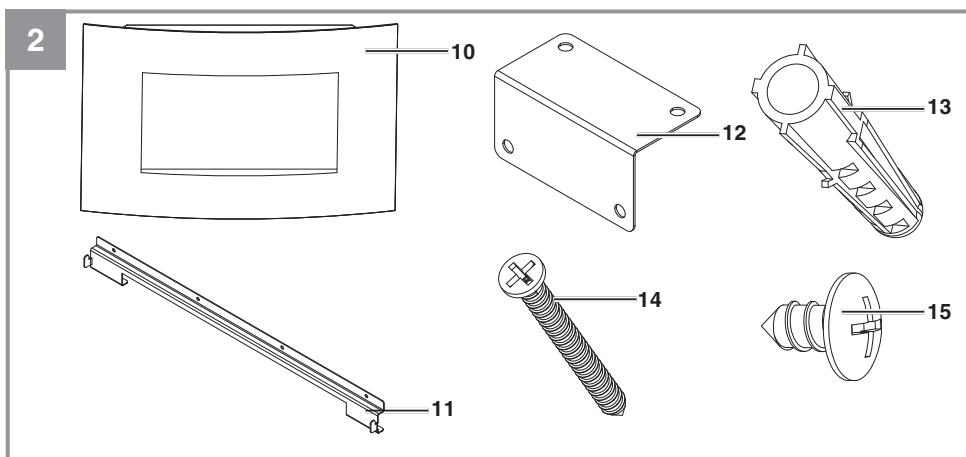
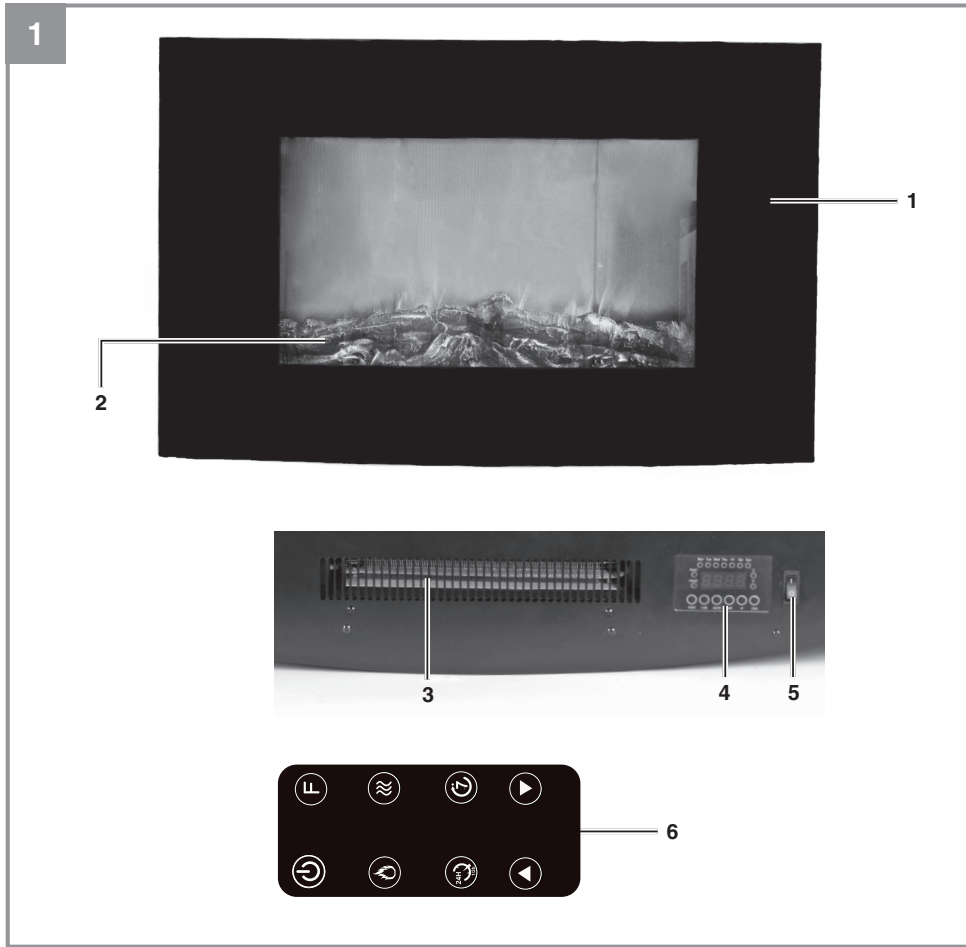
D Originalbetriebsanleitung
Elektrisches Kaminfeuer
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume
oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

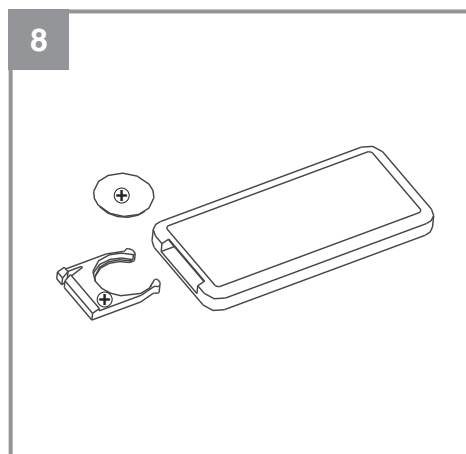
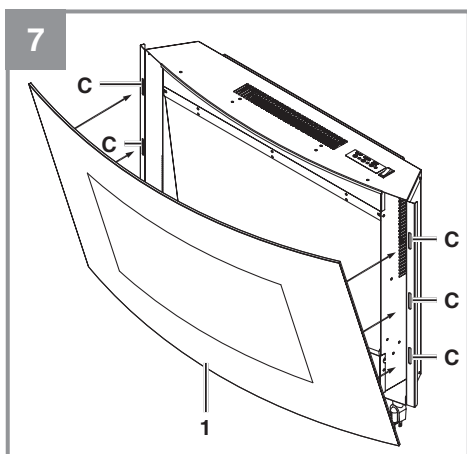
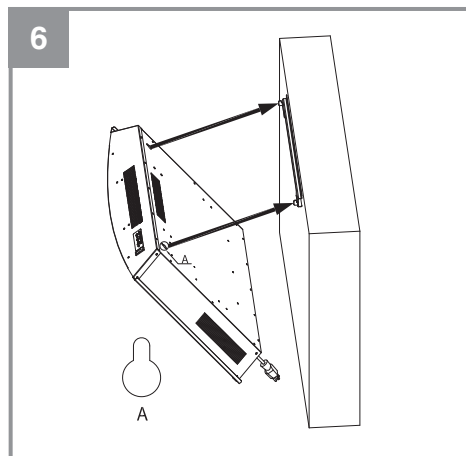
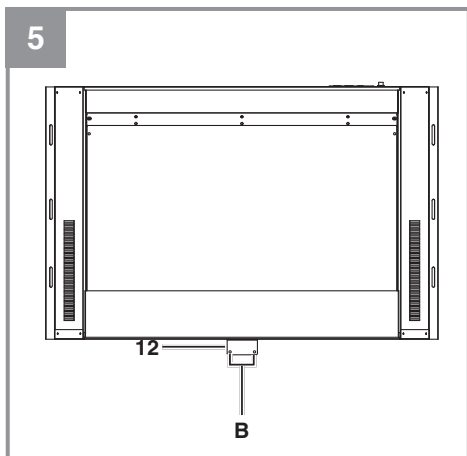
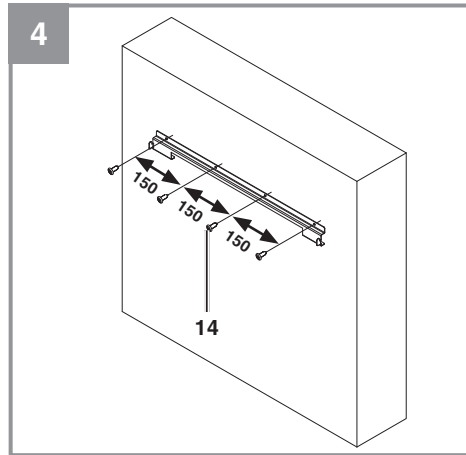
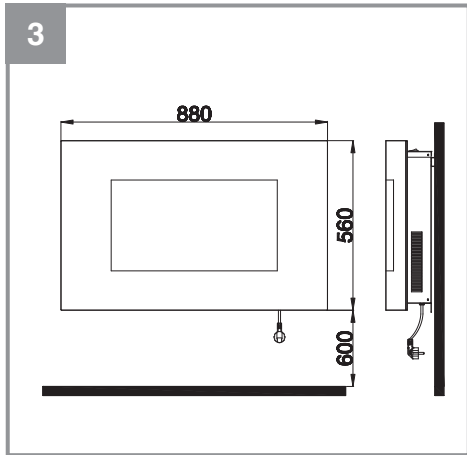
**BG Оригинално упътване за
употреба**
**Електрическа декоративна
камина**
Този продукт е подходящ само за добре
изолирани помещения или за случайна
употреба.

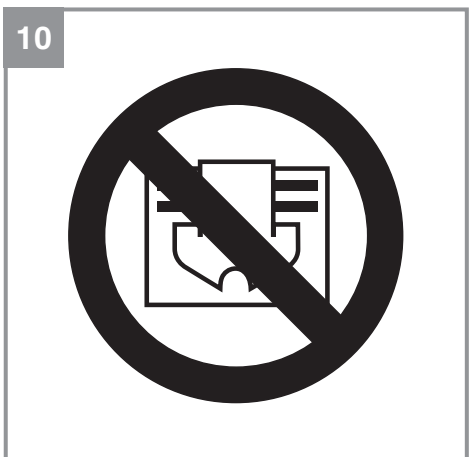
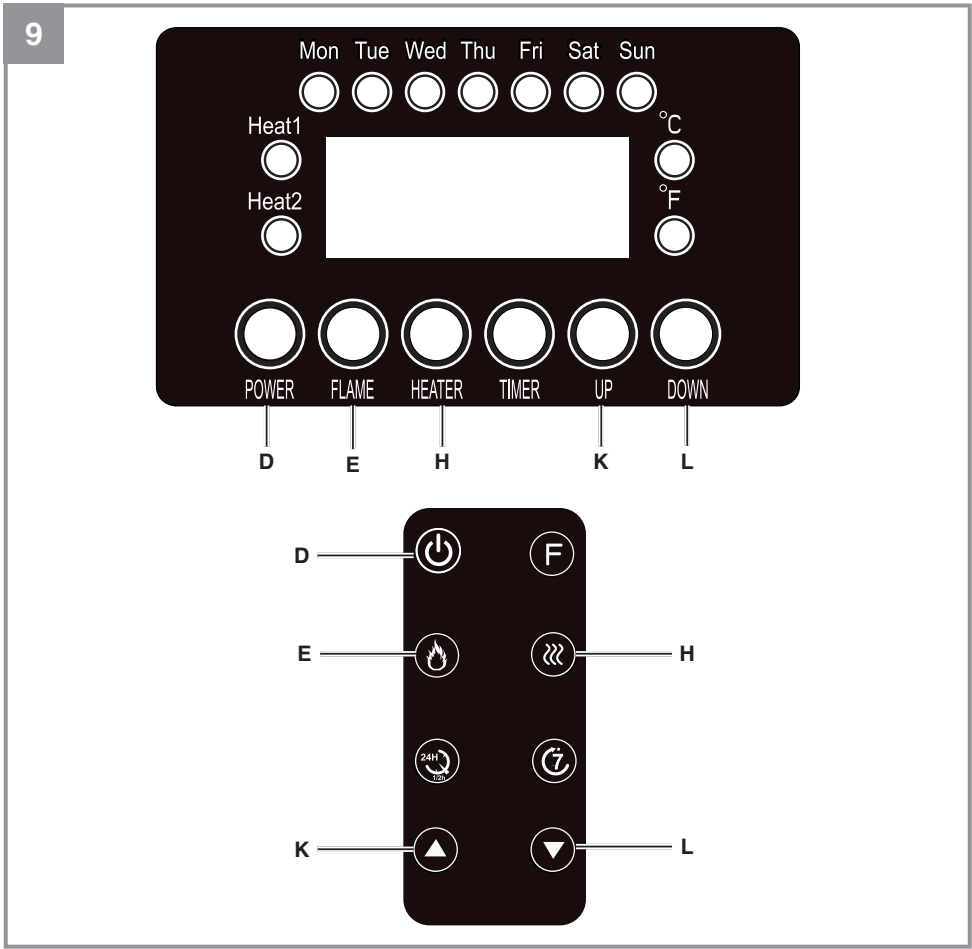


Art.-Nr.: 23.381.01

I.-Nr.: 11016







D



Gefahr! – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Heizgerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile

le berühren – Lebensgefahr!

- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden – Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 10).
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unter-

- wiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - **Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
 - Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
 - Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
 - Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
 - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 10 Heizgerät
- 11 Wandhalter oben
- 12 Haltewinkel
- 13 Dübel Ø 6 mm (6 St.)
- 14 Schraube 4x30 mm (6 St.)
- 15 Schraube 4x8 mm (2 St.)
- Originalbetriebsanleitung

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Glasfront
- 2 Feuerstelle – Dekoelement
- 3 Luftauslass und Heizelement
- 4 Bedienungselemente
- 5 Hauptschalter
- 6 Fernbedienung (incl. Batterie CR2025)

2.2 Lieferumfang (Bild 2)

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in trockenen, geschlossenen Räumen bestimmt. Das Gerät darf nur an einer Wand montiert verwendet werden. Die Montage an einer nicht tragfähigen oder brennbaren Wand, an Schrägen oder an der Decke ist untersagt.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V ~ 50 Hz
 Heizleistung max.: 1800 W
 Schutzklasse: I
 Schutzart: IP X0
 Gerätemaße: 88 x 56 x 15 cm

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Wandmontage

Vorsicht!

Um Glasbruch zu vermeiden, entfernen Sie die Glasfront vom Gerät und montieren Sie sie erst wieder am Schluss.

Die Mindestabstände sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung und komplett montiert betrieben werden.

(Abb. 3) Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 20 cm seitlich, 100 cm zur Zimmerdecke, 60 cm zum Fußboden und 100 cm nach vorne einzuhalten.

Beachten Sie Punkt 1 - Sicherheitshinweise.

Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich der Bohrlöcher keine elektrischen Leitungen oder andere Installationen (z.B. Wasserrohre) befinden. Achten Sie auf festen, waagerechten Sitz des Gerätes an der Wand. Verwenden Sie nur geeignetes Befestigungsmaterial an einer tragfähigen Wand. Die mitgelieferten Dübel und Schrauben sind geeignet für: Beton, Naturstein im dichtem Gefüge, Vollziegel, Kalksand-Vollstein, Vollstein aus Leichtbeton und Porenbeton (Gasbeton).

1. Abb. 4: Markieren Sie waagrecht die Positionen der vier Bohrlöcher vom oberen Wandhalter (11) an einer tragfähigen Wand. Die Bohrlöcher liegen 150 mm auseinander.
2. Bohren Sie anschließend vier Löcher (Ø 6 mm) in die Wand und setzen Sie die Dübel (Abb. 2 / Pos. 13) ein. Platzieren Sie die Löcher vom oberen Wandhalter (Abb. 4 / Pos. 11) über die Bohrlöcher und befestigen Sie

- den Wandhalter mit 4 Schrauben 4x30 mm (Pos. 14). Achten Sie darauf, dass die Haken am Wandhalter nach oben zeigen (Abb. 4).
3. Abb. 5: Montieren Sie den Haltewinkel (12) mit 2 Schrauben 4x8 mm (Abb. 2 / Pos. 15) mittig an die Unterseite des Heizergehäuses.
4. Abb. 6: Hängen Sie das Gehäuse an den Wandhalter. Achten Sie darauf, dass die Haken am Wandhalter in die Gehäuselöcher (A) eingreifen.
5. Abb. 5: Übertragen Sie die Löcher (B) vom Haltewinkel (12) auf die Wand und nehmen Sie das Heizergehäuse wieder ab.
6. Bohren Sie zwei Löcher (Ø 6 mm) in die Wand, setzen Sie die Dübel (Abb. 2 / Pos. 13) ein und hängen Sie das Gehäuse wieder an den oberen Wandhalter (Abb. 6). Achten Sie auf das Eingreifen der Haken in die Gehäuselöcher (A).
7. Abb. 5: Fixieren Sie den Haltewinkel mit 2 Schrauben 4x30 mm (Abb. 2 / Pos. 14) an der Wand.
8. Abb. 7: Nehmen Sie eine zweite Person zur Hilfe und hängen Sie die Glasfront (1) mit den daran vorhandenen seitlichen Haken in die dafür vorgesehenen Langlöcher (C) am Gehäuse ein.

5.2 Fernbedienung

Hinweis: Es ist eine Knopfzelle Typ CR 2025 zu verwenden (in der Fernbedienung enthalten). Ziehen Sie vor Benutzung den Kontaktschutz (Kunststoffplättchen) aus dem Gehäuse.

Hinweis! Es kann einige Sekunden dauern, bis nach drücken der Taster auf der Fernbedienung das Gerät reagiert. Drücken Sie innerhalb von 2 Sekunden die Taster der Fernbedienung nicht mehrere Male.

- Benutzen Sie niemals einen anderen als den angegebenen Batterietyp.
- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterie um ein Auslaufen zu verhindern.
- Halten Sie die Fernbedienung in die Richtung des Heizers. Die Reichweite beträgt max. 5 Meter.
- Direkte Sonneneinstrahlung und Gegenstände können den Aktionsradius der Fernbedienung erheblich beeinträchtigen.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Lassen Sie sie nicht fallen, vermeiden Sie Hitze und Feuchtigkeit.

Batterie ersetzen (Abb. 8):

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel indem Sie die Verriegelung (F) zur Mitte hin drücken und gleichzeitig das Batteriefach herausziehen.
2. Beachten Sie beim Einlegen der Batterie dass die Polarität der Batterie mit der Angabe am Gehäuse übereinstimmt.
3. Drücken Sie den Batteriefachdeckel in die Fernbedienung.

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Die Rückgabe kann bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde oder überall dort, wo sie verkauft werden, erfolgen. Beachten Sie auch Kapitel 11.

6. Bedienung

Hinweis: Alle Betätigungen werden durch einen kurzen Signalton bestätigt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

6.1 Netzspannung ein- und ausschalten (Abb. 1)

Mit dem Hauptschalter (5) wird das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt. Schalten Sie als Erstes den Hauptschalter ein „I“ bzw. als Letztes aus „0“ wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen.

6.2 Gerät ein- und ausschalten (Abb. 9)

Drücken Sie den Taster „Power“ (D). Das Gerät schaltet ein, Flammeneffekt und Display werden aktiviert. Zum Ausschalten drücken Sie den Taster „Power“ (D) erneut. Der Flammeneffekt und das Display erlöschen.

6.3 Dimmerfunktion ein- und ausschalten (Abb. 9)

Drücken Sie den Taster „Flame“ (E). Die Helligkeit des Flammeneffekts kann durch mehrmaliges Drücken in 5 Stufen eingestellt werden.

6.4 Temperaturanzeige °C/°F (Abb. 9)

Hinweis: Nur am Gerät umschaltbar.

Es ist möglich sich die Temperatur in °C oder °F anzeigen zu lassen.

Zum Umschalten drücken Sie die „DOWN“ Taste für 5 Sekunden.

6.5 Solltemperatur einstellen (Abb. 9)

Hinweise: Die einzustellende Solltemperatur entspricht der am integrierten Temperaturfühler gemessenen, und am Display angezeigten, Gerätetemperatur. Diese kann von der tatsächlichen Raumtemperatur etwas abweichen. Wird die eingestellte Solltemperatur überschritten, schaltet die Heizfunktion ab. Wird die eingestellte Solltemperatur unterschritten, schaltet die Heizfunktion wieder ein.

6.5.1 Einstellung am Gerät (Abb. 9)

Drücken Sie die Taste „UP“ um die Temperatureinstellung (15°C – 35°C bzw. 59°F – 95°F) zu starten. Anschließend drücken Sie die Tasten „UP“ oder „DOWN“ zur Temperatureinstellung. Die Temperatur wird jeweils um 1°C erhöht bzw. gesenkt.

6.5.2 Einstellung mit Fernbedienung (Abb. 9)

Drücken Sie zur Temperatureinstellung (15°C – 35°C bzw. 59°F – 95°F) die Taste „F“. Die Temperatur wird pro Tastendruck um 1°C erhöht und beginnt nach Erreichen von 35°C wieder bei 15°C.

6.6 Heizfunktion ein- und ausschalten (Abb. 9)

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Heizer die „Heater“ Taste (H) bis die LED „Heat 1“ für 900 W Heizleistung erscheint. Bei nochmaliger Betätigung der „Heater“ Taste (H) leuchtet die LED „Heat 2“ für 1800 W Heizleistung. Bei erneuter Betätigung der „Heater“ Taste (H) wird die Heizleistung ausgeschaltet.

6.7 Zeitautomatik - Ein- und Ausschaltzeit programmieren (Abb. 9)

Hinweise:

- Schalten Sie das Gerät wie zuvor beschrieben ein.
- Es kann pro Tag eine Einschaltzeit und eine Ausschaltzeit eingestellt werden. Überlegen Sie sich vorab, zu welchen Zeiten das Gerät einschalten bzw. ausschalten soll und notieren Sie sich diese Zeiten.
- Einschaltzeit programmieren: Eine kleine LED neben der „10 Minuten – Anzeige“ (z.B. 10:5.1) erscheint.
- Ausschaltzeit programmieren: Eine kleine LED neben der „Minuten – Anzeige“ (z.B. 10:51.) erscheint.
- Für alle Einstellungen blinkt die Anzeige für 5 Sekunden. Während dieser Zeit sind Einstellungen möglich. Wird 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt, ist die aktuelle Einstellung

automatisch gespeichert.

6.7.1 Tageweise Programmierung am Gerät oder mit der Fernbedienung (Abb. 9)

Einschaltzeit

- Drücken Sie die Taste „TIMER“ bzw. „7“ einmal. Die LED „Mon“ und die Stundenanzeige blinken.
- Drücken Sie die Tasten „UP (auf)“ (K) oder „DOWN (ab)“ (L) und stellen Sie für Montag die Einschaltzeit in Stunden ein.
- Drücken Sie die Taste „TIMER“ bzw. „24H“ und stellen Sie mit den Tasten „UP“ (K) und „DOWN“ (L) für Montag die Einschaltzeit in Minuten ein.

Ausschaltzeit

- Drücken Sie innerhalb 5 Sekunden nochmals die Taste „TIMER“ bzw. „7“. Die LED „Mon“ und die Stundenanzeige blinken.
- Drücken Sie „UP“ (K) oder „DOWN“ (L) um für Montag die Ausschaltzeit in Stunden einzustellen.
- Drücken Sie die Taste „TIMER“ bzw. „24H“ und stellen Sie mit „UP“ (K) und „DOWN“ (L) für Montag die Ausschaltzeit in Minuten einzustellen.

Drücken Sie die Taste „TIMER“ bzw. „7“ nochmals, programmieren Sie für Dienstag. Wiederholen Sie den Programmiervorgang für alle anderen Wochentage.

Um einen Wochentag (z.B. Dienstag) bei der Programmierung zu überspringen, drücken Sie sofort auf die Taste „TIMER“ bzw. „7“ bis der nächste Tag (z.B. Mittwoch) zur gewünschten Programmierung erscheint.

6.7.2 Wochenweise Programmierung mit der Fernbedienung (Abb. 9)

Hinweis: Zusätzlich zu der zuvor beschriebenen tageweisen Programmierung der Ein- und Ausschaltzeit können Sie diese mit der Fernbedienung auch wochenweise programmieren.

Einschaltzeit Stunde programmieren (Abb. 9)

- Drücken Sie die Taste „7“. Die LED „Mon“ und die Stundenanzeige blinken.
- Drücken Sie die Tasten „UP“ (K) oder „DOWN“ (L) um für Montag die Einschaltzeit in Stunden einzustellen.
- Drücken Sie nochmals die Taste „7“. Programmieren Sie für Dienstag.

- Wiederholen Sie den Vorgang für die restlichen Wochentage.
- Sind alle Wochentage programmiert, wird nach 5 Sekunden (keine Taste drücken) die aktuelle Einstellung automatisch gespeichert.

Einschaltzeit Minuten programmieren (Abb. 9)

- Drücken Sie die Tasten „7“ und anschließend „24H“. Die LED „Mon“ und die Minutenanzeige blinken.
- Drücken Sie die Tasten „UP“ (K) oder „DOWN“ (L) um für Montag die Einschaltzeit in Minuten einzustellen.
- Drücken Sie nochmals die Tasten „7“ und anschließend „24H“. Programmieren Sie für Dienstag.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die restlichen Wochentage.
- Sind alle Wochentage programmiert, wird nach 5 Sekunden (keine Taste drücken) die aktuelle Einstellung automatisch gespeichert.

Ausschaltzeit Stunde programmieren (Abb. 9)

- Drücken Sie die Tasten „7“ und anschließend 2x „24H“. Die LED „Mon“ und die Stundenanzeige blinken.
- Drücken Sie die Tasten „UP“ (K) oder „DOWN“ (L) um für Montag die Ausschaltzeit in Stunden einzustellen.
- Drücken Sie nochmals die Tasten „7“ und anschließend 2x „24H“. Programmieren Sie für Dienstag.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die restlichen Wochentage.
- Sind alle Wochentage programmiert, wird nach 5 Sekunden (keine Taste drücken) die aktuelle Einstellung automatisch gespeichert.

Ausschaltzeit Minuten programmieren (Abb. 9)

- Drücken Sie die Tasten „7“ und anschließend 3x „24H“. Die LED „Mon“ und die Minutenanzeige blinken.
- Drücken Sie die Tasten „UP“ (K) oder „DOWN“ (L) um für Montag die Ausschaltzeit in Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die nochmals die Tasten „7“ und anschließend 3x „24H“. Programmieren Sie für Dienstag.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die restlichen Wochentage.
- Sind alle Wochentage programmiert, wird nach 5 Sekunden (keine Taste drücken) die aktuelle Einstellung automatisch gespeichert.

6.8 Aktuelle Uhrzeit einstellen (Abb. 9)

Hinweis: Nur am Gerät einstellbar.

Wird 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt, ist die aktuelle Einstellung automatisch gespeichert.

- Schalten Sie den Heizer mit der Taste „POWER“ (D) aus.
- Drücken Sie die Taste „TIMER“ 3 Sekunden lang. Die Stundenanzeige blinkt für 5 Sekunden.
- Stellen Sie mit den „UP“ und „DOWN“ Tasten die aktuelle Stunde ein.
- Drücken Sie die Taste „TIMER“, die Minutenanzeige blinkt für 5 Sekunden.
- Stellen Sie mit den „UP“ und „DOWN“ Tasten die aktuellen Minuten ein.
- Drücken Sie die Taste „TIMER“ sooft, bis die LED für den aktuellen Wochentag leuchtet. Währenddessen blinken abwechselnd die Stunden und die Minutenanzeige.

6.9 Zeitautomatik aktivieren (Abb. 9)

Schalten Sie das Gerät mit der Taste „POWER“ (D) aus. Das Gerät schaltet zum nächsten Schaltzeitpunkt mit der zuletzt eingestellten Heizfunktion, Solltemperatureinstellung und hellstem Flammeneffekt ein.

6.10 Funktion „Fenster offen“

Sinkt bei eingeschalteter Heizfunktion die Temperatur innerhalb 10 Minuten um 5°C, ertönt für einige Sekunden ein Signal und die Heizfunktion schaltet aus.

6.11 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich die Heizleistung oder das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät komplett aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät etwa 15 Minuten abkühlen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wie zuvor beschrieben wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen oder sich das Gerät nicht mehr einschalten lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät muss abgekühlt sein.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Die Glasfront kann mit herkömmlichem Glasreiniger gesäubert werden.

8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Heizelemente oder die für den Flammeneffekt verwendeten LEDs dürfen nur von einem qualifizierten Elektrofachmann oder dem von Einhell beauftragten Kundendienst unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten Umwelt gefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

12. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wird das Gerät richtig betrieben, dürften keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät heizt nicht	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Hauptschalter nicht eingeschaltet Gerät in Standby	Hauptschalter einschalten „Power“ Taste betätigen
	Heizleistung ausgeschaltet	Heizleistung einstellen
	Thermostat zu niedrig eingestellt	Temperatur erhöhen
	„Timer“ hat Gerät ausgeschaltet	Zeitvorwahl ändern
Fernbedienung funktioniert nicht	Batterie leer	Batterie tauschen
	Fernbedienung außerhalb Reichweite	Distanz zum Heizgerät verringern
	Direkte Sonneneinstrahlung auf Heizgerät	Sonneneinstrahlung verringern (abdunkeln)

13. Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): EF 1800					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,8	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	-
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,9	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,8	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Hilfstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	-
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	1,681	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	0,870	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{sB}}$	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				mit Fernbedienungsoption	ja
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	ISC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau/Isar				



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Batterie
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



Опасност! - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност**Опасност!**

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

- Проверете дали уредът е доставен в изправно състояние. При евентуални повреди не го включвайте.
- Разположете захранващия кабел така, че да не съществува опасност от спъване в него.
- Не прекарвайте захранващия кабел върху нагорещяващи се части на уреда.
- Никога не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела! Никога не носете уреда за захранващия кабел и не го премествайте, като го теглите за кабела.
- Никога не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Никога не притискайте захранващия кабел, не го прекарвайте през остри ръбове и не го поставяйте над горещи плочи на печка или върху открит пламък.
- Използвайте уреда само в затворени и сухи помещения.
- Не използвайте този нагревателен уред в непосредствена близост до вани за къпане, душове или плувни басейни.
- Не използвайте нагревателния уред в

бани.

- В никакъв случай не потапяйте уреда във вода. Съществува опасност за живота!
- Никога не обслужвайте уреда с мокри ръце.
- Не отваряйте уреда и не докосвайте негови части, които са под напрежение. Съществува опасност за живота!
- Монтирайте уреда така, че захранващият щепсел винаги да е достъпен.
- Изключете уреда от щепсела, ако няма да го използвате продължително време!
- Не монтирайте уреда непосредствено под контакти.
- При по-продължителна работа корпусът може силно да се нагрее. Монтирайте уреда така, че да няма опасност от случайно докосване.
- Уредът не трябва да се използва в помещения, в които се работи с пожароопасни вещества (напр. разтворители и др.) или газове или се съхраняват такива.
- Дръжте далеч от уреда лесно запалими вещества или газове.
- Не използвайте уреда в пожароопасни помещения (напр. бараки за дърва).
- Уредът трябва да работи само с напълно развит захранващ кабел.
- Не поставяйте външни предмети в отворите на уреда. Съществува опасност от токов удар или повреда на уреда.
- Не допускайте близо до уреда деца и лица, които са под влиянието на медикаменти или алкохол.
- Внимание: За да се предотврати прегряване на уреда, не трябва да го покривате. Съществува опасност от пожар! Съблюдавайте символа върху уреда (фиг. 10).
- Дейностите по поддръжка и ремонт могат да се извършват само от правоспособен техник.
- Редовно проверявайте захранващия кабел за дефекти или повреди. При евентуална повреда кабелът може да бъде подменен само от електротехник или от ISC GmbH при спазване на действащите разпоредби.
- От гледна точка на електрическата безопасност инсталирайте дефектнотокова защита (RCD).
- Включвайте уреда само към заземен контакт.
- Елементите за управление не трябва

да могат да бъдат докосвани от лице, намиращо под душ, в съд пълен с течност или във вана

- Не допускайте близо до уреда деца под тригодишна възраст. В противен случай трябва да ги наблюдавате постоянно.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат само да включват и изключват уреда, ако ги наблюдавате или ако сте ги инструктирали относно правилната употреба на уреда и ако те са разбрали свързаните с това опасности, но при положение, че уредът е поставен или монтиран в нормалното му работно положение. Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да включват щепсела в контакта, да регулират уреда, да го почистват и/или да извършват предвиденото за потребителя обслужване.
- Уредът може да се използва от деца над осемгодишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания, ако бъдат наблюдавани или след като са получили инструкции относно безопасната работа с уреда и са разбрали произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и обслужването не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- **Внимание! Някои части на уреда могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Необходимо е особено внимание, когато в близост се намират деца и нуждаещи се от закрила хора.**

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда (фиг. 1)

- 1 Лицево стъкло
- 2 Ефект на пламък – декоративен елемент
- 3 Отвор за въздух и нагревателен елемент
- 4 Панел за управление
- 5 Главен превключвател
- 6 Дистанционно управление (вкл. батерия CR2025)

2.2 Обем на доставка (фиг. 2)

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- 10 Нагревателен уред
 - 11 Държач за стена горен
 - 12 Ъглов държач
 - 13 Дюбел Ø 6 мм (6 бр.)
 - 14 Винт 4 x 30 мм (6 бр.)
 - 15 Винт 4 x 8 мм (2 бр.)
- Оригинално упътване за употреба

3. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен само за допълнително отопление в сухи, затворени помещения. Уредът може да се използва единствено монтиран на стена. Забранява се монтажът на лесно запалими стени или стени с недостатъчна товароносимост, както и на скосове или на тавани.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение.

За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Номинално напрежение: 220-240 V ~ 50 Hz
 Отоплителна мощност макс.: 1800 W
 Клас на защита: I
 Степен на защита: IP X0
 Габаритни размери: 88 x 56 x 15 см

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

5.1 Стенен монтаж

Внимание!

За да се избегне счупване, свалете лицевото стъкло от уреда и го поставете отново, когато приключите с монтажа.

Трябва да се спазват минималните отстояния. Уредът трябва да работи само във вертикално положение и в напълно монтиран вид.

(Фиг. 3) Трябва да се спазват минимални отстояния спрямо корпуса от 20 см странично, 100 см от тавана на стаята, 60 см от пода и 100 см напред. Съблюдавайте точка 1 – Указания за безопасност.

Внимание! Уверете се, че в близост до пробиваните отвори не минават електрически проводници или други инсталации (напр. водопроводни тръби). Обърнете внимание на здравето захващане и хоризонталната нивелация на уреда на стената. Използвайте

само подходящи крепежни елементи върху стена с достатъчна товароносимост. Доставените заедно с уреда дюбели и винтове са подходящи за: бетон, естествен камък с плътна структура, плътна тухла, варопясъчни зидарийни блокчета, итонг блокчета от лек и клетъчен бетон (газобетон).

1. Фиг. 4: Маркирайте хоризонтално позициите на четирите отвора на горния държач (11) върху стена със съответната товароносимост. Отворите са разположени на 150 мм един от друг.
2. След това пробийте четири отвора (Ø 6 мм) в стената и вкарайте дюбелите в тях (фиг. 2/поз. 13). Наместете отворите на горния държач (фиг. 4/поз. 11) върху пробитите отвори и закрепете стенния държач с 4 винта 4 x 30 мм (поз. 14). Погледнете дали окачващите куки на държача сочат нагоре (фиг. 4).
3. Фиг. 5: Монтирайте ъгловия държач (12) с 2 винта 4 x 8 мм (фиг. 2/поз. 15) в средата от долната страна на нагревателния корпус.
4. Фиг. 6: Закачете корпуса към стенния държач. Обърнете внимание дали куките на стенния държач се захващат в отворите на корпуса (А).
5. Фиг. 5: Маркирайте отворите (В) на ъгловия държач (12) върху стената и снемете отново нагревателния корпус.
6. Пробийте два отвора (Ø 6 мм) в стената, поставете дюбелите (фиг. 2/поз. 13) в тях и окачете отново корпуса към горния стенен държач (фиг. 6). Проверете захващането на куките в отворите на корпуса (А).
7. Фиг. 5: Фиксирайте ъгловия държач на стената с помощта на 2 винта 4 x 30 мм (фиг. 2/поз. 14) .
8. Фиг. 7: Помолете втори човек да Ви помогне да закачите лицевото стъкло (1) с намиращите се на него странични куки в предвидените за целта продълговати отвори (С) на корпуса.

5.2 Дистанционно управление

Указание: Всички функции могат да се превключват както с бутоните на уреда, така и с дистанционното управление. Използвайте плоска батерия тип CR 2025 (намира се в дистанционното управление). Преди да използвате дистанционното управление за първи път, издърпайте предпазната лента (пластмасовата лента) от корпуса му.

Указание! Може да изминат няколко секунди, докато уредът реагира след натискане на бутона на дистанционното управление. В рамките на 2 секунди не натискайте многократно бутоните на дистанционното управление.

- Никога не използвайте друг вид батерия освен посочения.
- Ако няма да използвате дистанционното управление продължително време, извадете батерията, за да избегнете изтощаването ѝ.
- Насочете дистанционното управление към нагревателния уред. Обхватът на дистанционното управление е не повече от 5 метра.
- Пряката слънчева светлина и предмети могат да ограничат значително радиуса на действие на дистанционното управление.
- Отнасяйте се грижливо към дистанционното управление. Внимавайте да не пада, пазете го от нагриване и влага.

Смяна на батерията (фиг. 8):

1. Отворете гнездото на батерията, като натиснете блокировката (F) в средата и едновременно издърпате гнездото.
2. При поставяне на батерията обърнете внимание дали поляритетът ѝ съпада с обозначението на корпуса.
3. Поставете отново гнездото с батерията в дистанционното управление.

Като краен потребител сте законово задължени да предавате употребяваните батерии за рециклиране. Можете да ги предадете в предвидените за целта общински пунктове и навсякъде, където се продават батерии. Вижте глава 11.

6. Обслужване

Указание: Всички операции се потвърждават от кратък сигнален тон.

Спазвайте посочените в точка 1 инструкции за безопасност.

При първо пускане в експлоатация или след по-дълга пауза може да се отдели за кратко време мирис. Това не е неизправност.

6.1 Включване и изключване на мрежовото напрежение (фиг. 1)

С главния прекъсвач (5) уредът се разединява напълно от електрическата мрежа. Като първо включете главния прекъсвач „I“ или като последно изключете „0“ ако няма да използвате повече уреда.

6.2 Включване и изключване на уреда (фиг. 9)

Натиснете бутона „Power“ (D). Уредът се включва, пламъчният ефект и дисплеят се активират. За изключване натиснете отново бутона „Power“ (D). Пламъчният ефект и дисплеят угасват.

6.3 Включване и изключване на димер функцията (фиг. 9)

Натиснете бутона „Flame“ (E). Яркостта на пламъчния ефект може да се регулира в 5 степени чрез многократно натискане.

6.4 Дисплей за температурата °C/°F (фиг. 9)

Указание: Може да се превключва само на уреда.

Възможно е температурата да се показва в °C или °F.

За превключване натиснете бутона „DOWN“ за 5 секунди.

6.5 Настройване на номиналната температура (фиг. 9)

Указания: Номиналната температура, която трябва да бъде настроена съответства на температурата на устройството, измерена на вградения температурен датчик и показана на дисплея. Тя може малко да се отклонява от действителната температура в помещението. Ако настроената номинална температура бъде надвишена, нагриването се изключва. Ако настроената номинална температура бъде надвишена, функцията на нагриване се

изключва.

6.5.1 Настройна от уреда (фиг. 9)

Натиснете бутон „UP“ за да стартирате настройката на температурата (15°C – 35°C или 59°F – 95°F). След това натискайте бутон „UP“ или „DOWN“ за настройване на температурата. Температурата се увеличава или намалява с по 1°C.

6.5.2 Настройна с дистанционно управление (фиг. 9)

За настройка на температурата (15°C – 35°C или 59°F – 95°F) натиснете бутона „F“. Температурата се увеличава с по 1°C на всяко натискане и след достигане на 35°C започва отново от 15°C.

6.6 Включване и изключване на функцията за загряване (фиг. 9)

При включен нагревател натиснете бутона „Heater“ (H) докато се появи показание „Heat 1“ за 900 W мощност на нагриване. При повторно натискане на бутона „Heater“ (H) светва показание „Heat 2“ за 1800 W мощност на нагриване. При повторно натискане на бутона „Heater“ (H) се изключва мощността на нагриване.

6.7 Автоматичен приоритет - Програмиране на времето за включване и изключване (фиг. 9)

Указания:

- Включете уреда както е описано по-горе.
- На ден може да се програмира едно време на включване и едно на изключване. Обмислете предварително в колко часа желаете да бъде включен уреда и в колко часа да бъде изключен и запишете тези времена.
- Програмиране на времето за включване: Появява се малък дисплей до „10 минутния дисплей“ (напр. 10:5.1).
- Програмиране на времето за изключване: Появява се малък дисплей до „минутния дисплей“ (напр. 10:51.).
- За всички настройки дисплеят мига за 5 секунди. В рамките на това време са възможни настройки. Ако в продължение на 5 секунди не се натисне бутон, актуалната настройка се запаметява автоматично.

6.7.1 Дневно програмиране от уреда или с дистанционното управление (фиг. 9)

Време на включване

- Натиснете един път бутона „TIMER“ или „7“. Дисплеят „Моп“ и показанието за часовете мигат.
- Натиснете бутона „UP (нагоре)“ (K) или „DOWN (надолу)“ (L) и настройте за понеделник времето за включване в часове.
- Натиснете бутон „TIMER“ или „24H“ и с бутоните „UP“ (K) и „DOWN“ (L) настройте за понеделник времето за включване в минути.

Време на изключване

- Натиснете в рамките на 5 секунди още веднъж бутона „TIMER“ или „7“. Дисплеят „Моп“ и показанието за часовете мигат.
- Натиснете „UP“ (K) или „DOWN“ (L) за да настроите за понеделник времето за изключване в часове.
- Натиснете бутон „TIMER“ или „24H“ и с бутоните „UP“ (K) и „DOWN“ (L) настройте за понеделник времето за изключване в минути.

Натиснете повторно бутона „TIMER“ или „7“, програмирайте за вторник. Повторете процеса на програмиране за всички други дни на седмицата.

За да прескочите ден от седмицата (напр. вторник) при програмирането, натискайте бутона „TIMER“ или „7“ толкова пъти, докато се появи следващия ден (напр. сряда) за желаното програмиране.

6.7.2 Седмично програмиране с дистанционното управление (фиг. 9)

Указание: Допълнително към горе описаното програмиране на времето на включване и изключване по дни, можете да ги програмирате за седмици от дистанционното управление.

Програмиране на времето на включване в часове (фиг. 9)

- Натиснете бутон (7). Дисплеят „Моп“ и показанието за часовете мигат.
- Натиснете бутоните „UP“ (K) или „DOWN“ (L) за да настроите за понеделник времето за изключване в часове.
- Натиснете бутон отново бутон (7).

- Програмирайте за вторник.
- Повторете процеса за останалите дни на седмицата.
- Когато са програмирани всички дни на седмицата, след 5 секунди (без да натискате бутони) автоматично се запамятава актуалната настройка.

Програмиране на времето на включване в минути (фиг. 9)

- Натиснете бутоните „7“ и след това „24H“. Дисплеят „Mop“ и показанието за минутите мигат.
- Натиснете бутоните „UP“ (K) или „DOWN“ (L) за да настроите за понеделник времето за включване в минути.
- Натиснете повторно бутоните „7“ и след това „24H“. Програмирайте за вторник.
- Повторете процеса за останалите дни на седмицата.
- Когато са програмирани всички дни на седмицата, след 5 секунди (без да натискате бутони) автоматично се запамятава актуалната настройка.

Програмиране на времето на изключване в часове (фиг. 9)

- Натиснете бутоните „7“ и след това 2 пъти „24H“. Дисплеят „Mop“ и показанието за часовете мигат.
- Натиснете бутоните „UP“ (K) или „DOWN“ (L) за да настроите за понеделник времето за изключване в часове.
- Натиснете повторно бутоните „7“ и след това 2 пъти „24H“. Програмирайте за вторник.
- Повторете процеса за останалите дни на седмицата.
- Когато са програмирани всички дни на седмицата, след 5 секунди (без да натискате бутони) автоматично се запамятава актуалната настройка.

Програмиране на времето на изключване в минути (фиг. 9)

- Натиснете бутоните „7“ и след това 3 пъти „24H“. Дисплеят „Mop“ и показанието за минутите мигат.
- Натиснете бутоните „UP“ (K) или „DOWN“ (L) за да настроите за понеделник времето за изключване в минути.
- Натиснете повторно бутоните „7“ и след това 3 пъти „24H“. Програмирайте за вторник.
- Повторете процеса за останалите дни на

седмицата.

- Когато са програмирани всички дни на седмицата, след 5 секунди (без да натискате бутони) автоматично се запамятава актуалната настройка.

6.8 Задаване на текущото точно време (фиг. 9)

Указание: Може да се превключва само от уреда. Ако в продължение на 5 секунди не се натисне бутон, актуалната настройка се запамятава автоматично.

- Изключете нагревателя с бутон „POWER“ (D).
- Натискайте в продължение на 3 секунди бутон „TIMER“. Дисплея на часовете мига за 5 секунди.
- Настройте с бутоните „UP“ и „DOWN“ актуалния час.
- Натиснете бутон „TIMER“, дисплея на минутите мига в продължение на 5 секунди.
- Настройте с бутоните „UP“ и „DOWN“ актуалните минути.
- Натискайте бутон „TIMER“ толкова пъти, докато светне дисплея за актуалния ден от седмицата. В това време последователно мигат дисплеите на часовете и минутите.

6.9 Активиране на автоматичния приоритет (фиг. 9)

Изключете уреда с бутон „POWER“ (D). Уредът включва към следваща точка на превключване с последно настроената функция за нагряване, настройка на номиналната температура и най-яркия пламъчен ефект.

6.10 Функция „Fenster offen“ (отворен прозорец)

Ако при включена функция за нагряване температурата спадне в рамките на 10 минути с 5°C, за няколко секунди прозвучава сигнал и функцията за нагряване се изключва.

6.11 Защита от прегряване

При прекомерно затопляне нагряването или уреда се изключват автоматично. Ако случаят е такъв, изключете напълно уреда и извадете щепсела от контакта. Оставете уреда да се охлади за около 15 минути. След отстраняване на причината (напр. покрита вентилационна решетка) уредът може да бъде включен отново, както е описано по-горе. Ако защитата от прегряване сработи отново или

уредът не може да бъде включен, се обърнете към сервиза.

7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервизна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

Уредът трябва да се охлади.

8.1 Почистване

- Почиствайте добре предпазните устройства, вентилационните отвори и корпуса от прах и замърсявания.
- Отстранявайте натрупания прах с прахосмукачка.
- Редовно почиствайте уреда с влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати и разтворители, тъй като те могат да увредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода във вътрешността на уреда. Проникването на вода в електроуредата повишава риска от токов удар.
- Лицевото стъкло може да се почиства с обичайните препарати за стъкло.

8.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

Нагревателните елементи, както и използваните за декоративния пламък светодиоди могат да се подменят само от квалифициран електротехник или в оторизиран от Einhell сервиз при спазване на съответните разпоредби.

8.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

11. Екологосъобразно изхвърляне на батерии

Батериите съдържат опасни за околната среда материали. Не изхвърляйте батериите в битовите отпадъци, в огън или във вода. Батериите трябва да се събират, рециклират или да се изхвърлят екологосъобразно. Изпращайте изхабените батерии на iSC GmbH, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau“. Там производителят гарантира компетентното им отстраняване.

12. Указания за отстраняване на повреди

Ако използвате уреда правилно, не би трябвало да възникват повреди. При повреда проверете следните възможности, преди да уведомите сервизната служба.

Неизправност	Вероятна причина	Отстраняване
Уредът не загарява	Щепселът не е включен в контакта	Включете щепсела в контакта
	Главният прекъсвач не е включен	Включете главния прекъсвач
	Уредът е в режим на готовност	Натиснете бутон „Power“
	Нагревателната мощност е изключена	Настройте мощността на загаряване
	Термостатът е настроен много ниско	Увеличете температурата
	„Timer“ е изключил уреда	Променете избора на време
Дистанционното управление не функционира	Акумулаторът е изтощен	Сменете батериите
	Дистанционното управление е извън обхват	Намалете дистанцията до нагревателния уред
	Директно слънчево греене върху нагревателния уред	Намалете слъчевото греене (затъмнете)



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложенияте към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Батерии
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.isc-gmbh.info. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на неопзволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі
- MK** ja izjavуva slednata сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


Elektrisches Kaminfeuer EF 1800 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.10.2018


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 23.381.01 **I.-No.:** 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015607
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 11/2018 (01)

